



AVVISI AI NAVIGANTI

(PERIODICO QUATTORDICINALE)

20

Mercoledì 05 ottobre 2022

CONTENUTO DEL FASCICOLO

SEZIONE A

- 1 - Indice degli Avvisi
- 2 - Comunicazioni e varie
- 3 - Abrogazione AANN

SEZIONE B

- 1 - Avvisi per le CARTE
- 2 - Avvisi per i PORTOLANI
- 3 - Avvisi per i RADIOSERVIZI
- 4 - Avvisi di CARATTERE GENERALE
- 5 - Avvisi per i CATALOGHI
- 6 - Avvisi per L'ELENCO FARI

SEZIONE C

- 1 - NAVAREA III Navigational Warnings

ABBREVIAZIONI E SIMBOLI

- - Avviso di fonte italiana
- (P) - Avviso preliminare
- (T) - Avviso temporaneo
- (G) - Avviso generale
- (R) - Avviso di rettifica
- AN - Avviso ai Naviganti

NOTE

Per il razionale impiego del presente fascicolo consultare la pubblicazione I.I. 3023 Norme per la tenuta e l'aggiornamento delle carte e delle pubblicazioni nautiche edite dall'IIM.

Gli **Avvisi urgenti** vengono radiodiffusi dalle stazioni costiere italiane (vedi Radioservizi, Parte I).

I rilevamenti sono veri e contati da 000° a 360°; essi sono dati dal largo per i limiti dei settori di luce e per le istruzioni di navigazione; sono dati da punti fissi a terra per la definizione di posizioni.

Chiunque trovi inesattezze o lacune negli avvisi del presente fascicolo o possa fornire notizie che interessino la navigazione è pregato di darne sollecita comunicazione a:

Istituto Idrografico della Marina – Sezione Documentale – 16135 Genova

Telefono 0102443281 – Telefax 010261400.

PEC: maridrografico.genova@postacert.difesa.it – PEI: maridrografico.genova@marina.difesa.it

Direttore Responsabile **Massimiliano Nannini**

Registrazione presso il Tribunale di Genova 14/01/1986, n. 1/86

Gli Avvisi ai Naviganti possono essere consultati in Italia presso le Autorità Marittime; all'Estero presso i Consolati italiani o sul sito www.marina.difesa.it

Tariffa **Regime Libero**: "Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in abbonamento - 70% - DCB Genova"

Abbonamento annuo: Italia € 100,00 - Estero € 120,00

© Copyright, IIM Genova 2022

"Documento Ufficiale dello Stato (Legge 02/02/1960, n. 68 – art. 222 com.1 lett. B e com. 2 lett. A del DPR 90/2010). Questo documento contiene dati protetti da Copyright. È consentita solo l'effettuazione di copie a uso esclusivamente interno necessarie per l'aggiornamento della documentazione nautica".

Glossario dei principali termini utilizzati negli Avvisi ai Naviganti
Glossary of the main key words used in NtMs

Italiano	English
(T) Avviso Temporaneo	(T) Temporary Notice
(P) Avviso Preliminare	(P) Preliminary Notice
Inserire	Insert
Cancellare	Delete
Modificare	Amend
Spostare ... da x a y	Move ... from x to y
Modificare in x y	Replace y with x
legenda	legend
... congiungente i punti	... joining positions
limite esistente	existing limit
delimitato da	bounded by
Limite N carta	N border
Limite S carta	S border
Limite E carta	E border
Limite W carta	W border
... centrato in x	... centred on x
fondale	depth
isobata	depth contour
... all'interno della zona in 1)	... within zone 1) above
talloncino	accompanying block
miraglio	topmark
Cancellare le righe 35 - 36	Delete lines 35 and 36
Sostituire le righe 8 ÷ 21 con	Replace lines 8 to 21 with
Inserire dopo la riga 19	After line 19 insert
Sostituire l'intera pagina con	Replace the entire page with
Sostituire il paragrafo a con	Replace paragraph a with
Sostituire la tabella con	Replace table with
Inserire dopo la voce "Piloti" la voce "a"	Insert after entry "Piloti" the new entry "a"

SEZIONE A

A1 - INDICE DEGLI AVVISI

AVVISI PER LE CARTE

Carta N°	Correzione N°	Avviso	Correzione precedente
1	30	20.1	(19.1/2022)
3	16	20.3	(18.3/2022)
33	15	20.9	(14.10/2022)
49	10	20.5	(16.10/2022)
59	7	20.4	(18.5/2022)
104 INT3356	2	20.2	(10.2/2022)
191	11	20.7	(19.9/2022)
199	2	20.8	(8.14/2022)
237	1	20.10	
239 INT3468	1	20.10	
292	12	20.5	(16.10/2022)
7005	7	20.3	(13.3/2022)
7303	1	20.2	
7308	3	20.3	(19.3/2022)
7375	5	20.6	(16.9/2022)
7534	1	20.10	

AVVISI PER I PORTOLANI

Portolano P1 , ed. 2017	20.11
Portolano P5 , ed. 2018	20.12
Portolano P8 , ed. 2020	20.13-20.14

AVVISI PER I RADIOSERVIZI

Radioservizi Parte I , ed. 2017	20.15
--	-------

AVVISI DI CARATTERE GENERALE

Negativo.

AVVISI PER I CATALOGHI

Catalogo I.I.3001 , ed. 2022	20.16÷20.18
---	-------------

AVVISI PER ELENCO FARI

Elenco Fari I.I.3134 , ed. 2017	20.19
--	-------

NAVAREA III Navigational Warnings

0212/22 MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SEA

SEZIONE A

A2 - COMUNICAZIONI E VARIE

ATTENZIONE: A PARTIRE DAL 31 DICEMBRE 2022 LE CARTE NAUTICHE IN KIT NON VERRANNO PIU' PRODOTTE, AGGIORNATE E DISTRIBUITE E NON SARANNO PIU' UTILIZZABILI PER LA NAVIGAZIONE.

Al presente fascicolo Avvisi ai Naviganti è allegato l'*Elenco di controllo dei documenti nautici* n. 02/2022 - Ottobre 2022, situazione aggiornata al fascicolo *Avvisi ai Naviganti* n. 19/2022 compreso.

- E' stata promulgata la seguente nuova carta nautica in kit:

– **7348** (Secca dei Monaci e Secca delle Bisce)

ERRATA-CORRIGE fascicolo *Avvisi ai Naviganti* n. 19/2022:

- Nella sezione A1 - INDICE DEGLI AVVISI alla carta 222 INT3464 per il numero dell'avviso leggasi **19.11** anziché 18.14.
- Nella sezione B1 - AVVISI PER LE CARTE in calce all'AN 19.1/2022 leggasi **100 (11)** anziché 100 (3).
- Nella sezione B1 - AVVISI PER LE CARTE in calce all'AN 19.8/2022 leggasi **919 INT3400 (9)** anziché 919 INT3400 (104) e **920 INT3402 (13)** anziché 920 INT3402 (158).

A3 - ABROGAZIONE AANN

I seguenti Avvisi ai Naviganti, inseriti nelle pubblicazioni sotto indicate, sono abrogati e pertanto devono essere distrutti:

Negativo.

SEZIONE B

B1 - AVVISI PER LE CARTE

MEDITERRANEO OCCIDENTALE - FRANCIA

20.1 - 5-X-2022

Indefinita - Talloncino

Inserire il talloncino allegato nella parte corrispondente della carta.

Avvertenze: le rappresentazioni grafiche ottenute da stampanti non professionali possono facilmente risultare distorte o deformate rispetto alle dimensioni originali; si raccomanda di verificare le quote confrontandole con quelle indicate ai margini.

(SHOM, GAN 34/22)

Carta 1 (30)

(Scheda 1911/2022)

MAR LIGURE - ITALIA



20.2 - 5-X-2022

Vado Ligure - Punto di riferimento

Cancellare il fumaiolo circa in 44°16.52'N - 008°25.90'E.

Carte 104 INT3356 (2) - 7303 (2022-1)

(Scheda 1974/2022)

MAR LIGURE - ITALIA



20.3 - 5-X-2022

Portofino - Relitti - Legenda

1) Cancellare il relitto circa in 44°18.34'N - 009°13.03'E.

2) Spostare il fondo sporco da circa 44°18.21'N - 009°12.98'E a 44°18.20'N - 009°13.16'E.

3) Inserire la legenda "(60)" in prossimità del fondo sporco in 2).

Carte 3 (16) - 7005 (7) - 7308 (3)

(Scheda 1958/2022)

MAR LIGURE - ITALIA



20.4 - 5-X-2022

La Spezia - Ostruzioni

1) Modificare in un fondo sporco (INT K - 31.1) (9₅) il fondale "9₃" in 44°05.700'N - 009°51.585'E.

2) Inserire un fondo sporco (INT K - 31.1) (5₃) in 44°05.731'N - 009°51.806'E.

3) Inserire un fondo sporco (INT K - 31.1) (4₃) in 44°05.733'N - 009°51.797'E.

4) Inserire un fondo sporco (INT K - 31.1) (4₅) in 44°05.737'N - 009°51.830'E.

Carta 59 (7)

(Scheda 2027/2022)

SEZIONE B

MEDITERRANEO OCCIDENTALE - ITALIA (SARDEGNA)



20.5 - 5-X-2022

Capo Caccia - Boa

Carta 292

Modificare in una boa cilindrica luminosa di colorazione diurna Y (INT Q - 58) **FI(5)Y.20s4M ODAS** la boa circa in 40°32.92'N - 008°06.42'E.

Carta 49

Modificare in una boa cilindrica luminosa di colorazione diurna Y (INT Q - 58) **FI(5)Y.20s4M ODAS** la boa circa in 40°32.92'N - 008°06.42'E.

NB: su alcune copie la correzione risulta già apportata.

Carte 49 (10) - 292 (12)

(Scheda 1990/2022)

MEDITERRANEO OCCIDENTALE - ITALIA (SARDEGNA)



20.6 - 5-X-2022

Porto Conte - Pontile

1) Inserire un pontile (INT F - 14) congiungente i seguenti punti:

- a) 40°35.64'N - 008°12.74'E;
- b) 40°35.59'N - 008°12.72'E, costa.

2) Inserire la legenda **v. Avv 5** in 40°35.67'N - 008°12.86'E;

3) Inserire nelle "AVVERTENZE":

- 5 PONTILI - Sono intervenuti mutamenti nella disposizione e nella forma dei pontili: prestare attenzione. Per la situazione aggiornata, contattare l'autorità marittima competente.

Carta 7375 (5)

(Scheda 2069/2022)

MARE ADRIATICO - ITALIA



20.7 - 5-X-2022

Brindisi - Bacino galleggiante - Zona non rilevata - Fondale

1) Cancellare il bacino galleggiante centrato in 40°38.386'N - 017°55.913'E.

2) Cancellare il fondale "67" in 40°38.408'N - 017°55.864'E.

3) Inserire una zona non rilevata (INT I - 25) **Non rilevata - Unsurveyed** congiungente i punti:

- a) 40°38.356'N - 017°55.890'E, costa;
- b) 40°38.424'N - 017°55.908'E;
- c) 40°38.419'N - 017°55.935'E;
- d) 40°38.352'N - 017°55.919'E, costa.

4) Cancellare ogni riferimento idrografico all'interno della zona in 3).

5) Inserire un bacino galleggiante (INT F - 26) centrato in 40°38.389'N - 017°55.859'E, orientato per **175° - 355°**, lungo **70 m**, largo **21 m**.

6) Inserire un pontile galleggiante (INT F - 16) congiungente i punti:

- a) 40°38.371'N - 017°55.862'E, bacino galleggiante;
- b) 40°38.359'N - 017°55.862'E, costa.

Carta 191 (11)

(Scheda 1981/2022)

SEZIONE B

MARE ADRIATICO - ITALIA



20.8 - 5-X-2022

Manfredonia - Talloncino

Inserire il talloncino allegato nella parte corrispondente della carta.

Avvertenze: le rappresentazioni grafiche ottenute da stampanti non professionali possono facilmente risultare distorte o deformate rispetto alle dimensioni originali; si raccomanda di verificare le quote confrontandole con quelle indicate ai margini.

Carta 199 (2)

(Scheda 1994/2022)

MARE ADRIATICO - ITALIA



20.9 - 5-X-2022

Ortona - Talloncino

Inserire il talloncino allegato nella parte corrispondente della carta.

Avvertenze: le rappresentazioni grafiche ottenute da stampanti non professionali possono facilmente risultare distorte o deformate rispetto alle dimensioni originali; si raccomanda di verificare le quote confrontandole con quelle indicate ai margini.

Carta 33 (15)

(Scheda 1905/2022)

MARE ADRIATICO - ITALIA



20.10 - 5-X-2022

Aquilinia - Punto di riferimento

Carta 237

Cancellare la ciminiera in 45°36.182'N - 013°48.082'E.

Carte 239 INT3468 - 7534

Cancellare la ciminiera circa in 45°36.18'N - 013°48.08'E.

Carte 237 (2022-1) – 239 INT3468 (2022-1) – 7534 (2022-1)

(Scheda 2071/2022)

SEZIONE B

B2 - AVVISI PER I PORTOLANI

MAR LIGURE - ITALIA



20.11 - 5-X-2022

Vado Ligure - Punto di riferimento

Sostituire la riga 3 con:

«Vado Ligure si riconosce facilmente dal mare per la presenza di un alto **fumaiolo**, e più a S per un».

Portolano P1, ed. 2017, pag. 73

(Scheda 1974/2022)

MARE IONIO - ITALIA (SICILIA)



20.12 - 5-X-2022

Riposto - Divieti

Sostituire le righe 37÷40 con:

«Le seguenti aree del porto di Riposto sono **interdette** all'uso pubblico per motivi di sicurezza e incolumità pubblica:

- a) le mantellate esterne frangiflutti dei moli di sopraflutto e sottoflutto;
- b) lo specchio acqueo e le banchine Grasso, D'Urso e Cardillo del primo bacino del porto;
- c) il sedime portuale della Banchina Grasso del Primo Bacino.

Nelle suddette aree è **vietato** il transito, la navigazione, la sosta e l'ormeggio di qualsiasi unità.».

Portolano P5, ed. 2018, pag. 119

(Scheda 2087/2022)

(Sostituisce l'AN 14.32/2021)

MARE ADRIATICO - ITALIA



20.13 - 5-X-2022

Ravenna - Lavori di dragaggio

(T)	<p>Lavori in corso – Sino a termine esigenza, sette giorni su sette, in orario diurno, la Società Italiana Dragaggi SpA eseguirà lavori di dragaggio nel canale Candiano del porto di Ravenna, nel tratto compreso tra l'ingresso del porto e la confluenza con il canale Piombone.</p> <p>Pertanto è fatto obbligo a tutte le unità navali che transitano in prossimità dei mezzi impegnati nei lavori, di navigare alla minima velocità di governo, contattandoli sui canali radio VHF (CH 16 e 12) con congruo anticipo (20 minuti).</p> <p>(Capitaneria di Porto di Ravenna – Ord. 16/09/2022, n. 122)</p>
-----	--

Portolano P8, ed. 2020, pag. 43

(Scheda 2026/2022)

SEZIONE B

MARE ADRIATICO - ITALIA



20.14 - 5-X-2022

Ravenna - Lavori di dragaggio

(T)	<p>Lavori di dragaggio – Sono in corso, fino a termine esigenze, i lavori di dragaggio nello specchio acqueo delimitato dai seguenti punti di coordinate geografiche (WGS84):</p> <ul style="list-style-type: none">a) 44°29.844'N - 012°18.882'E;b) 44°30.222'N - 012°22.464'E;c) 44°30.120'N - 012°22.488'E;d) 44°29.736'N - 012°18.906'E; <p>Il materiale dragato sarà impiegato nell'area compresa tra i seguenti punti di coordinate geografiche (WGS84):</p> <ul style="list-style-type: none">e) 44°33.000'N - 012°32.000'E;f) 44°33.000'N - 012°37.000'E;g) 44°30.500'N - 012°37.000'E;h) 44°30.500'N - 012°32.000'E. <p>Per tutto il periodo dei lavori è fatto obbligo alle unità navali che transitano in prossimità dei mezzi impegnati nelle operazioni, di navigare alla minima velocità di governo e contattare la draga su VHF (CH 16 e 12) con congruo anticipo (60 minuti) per informare del passaggio e ricevere conferma.</p> <p>(Capitaneria di Porto di Ravenna - Ordd. 04/03/2022, n. 22 e 27/05/2022, n. 67)</p>
------------	---

Portolano P8, ed. 2020, pag. 43

(Scheda 1238/2022)

(Sostituisce l'AN 6.59/2022)

SEZIONE B

B3 - AVVISI PER I RADIOSERVIZI

MEDITERRANEO OCCIDENTALE - FRANCIA

20.15 - 5-X-2022
La Garde - Stazione Navtex

Sostituire la tabella "Francia" con la seguente:

FRANCIA			
NAVTEX			
Codice Stazione	Stazione	Frequenza	Posizione
W	La Garde	518 kHz	43 06 N – 5 59 E
S		490 kHz	
W: 0340 0740 1140 1540 1940 2340	Avvisi ai Naviganti in Inglese.		
S: 0300 0700 1100 1500 1900 2300	Avvisi ai Naviganti in Francese.		
LA GARDE (CROSS) (MRCC)		43° 06' N, 5° 59' E	
RTF (MF)	Frequenza	Orari di emissione	
	1696 ¹	Alle 0833 1603 Locavurnav e Costavurnav in francese	
	2677 ¹		
RTF (VHF)	Canale	Impianto	Posizione
	13	Béar	42 31 N – 3 08 E
		Cépet	43 04 N – 5 56 E
		Couronne	43 20 N – 5 03 E
		Pertusato	41 22 N – 9 11 E
		Leucate	42 55 N – 3 04 E
	10 13	Sagro	42 48 N – 9 29 E
		Porquerolles	42 59 N – 6 12 E
	13	Alistro	42 15 N – 9 32 E
		Sète	43 24 N – 3 42 E
		Camarat	43 12 N – 6 40 E
		Dramont	43 25 N – 6 51 E
	15	La Chiappa	41 36 N – 9 22 E
		L'Espiguette	43 29 N – 4 08 E
	13	La Garoupe	43 34 N – 7 08 E
		La Parata	41 55 N – 8 37 E
		Bec de L'Aigle	43 10 N – 5 34 E
	17	Ferrat	43 41 N – 7 20 E
	13	Ile Rousse	42 38 N – 8 55 E
Note:	(1) Al termine dell'annuncio su 2182 kHz e VHF CH16. Le trasmissioni programmate possono essere cancellate con operazioni SAR in corso. (2) Stazione in avaria a tempo indeterminato dal 21/01/2020. Trasmissione di AVURNAV Tolone a cura del coordinatore NAVAREA III (Spagna) a mezzo SAFETYNET (INMARSAT - C).		

(SHOM, GAN 34/22)
Radioservizi Parte I, ed. 2017, pag. 106

(Scheda 1911/2022)

(Sostituisce l'AN 3.37/2021).

SEZIONE B

B4 - AVVISI DI CARATTERE GENERALE

Negativo.

B5 - AVVISI PER I CATALOGHI

20.16 - 5-X-2022

Idrogr.	Pagina	Numero	Titolo	Scala 1:	Edizione	Formato	Cat.	ENC
I	33	95	Porto di Castellammare di Stabia	5.000	2019	DCV	D	IT500095

Catalogo I.I.3001, ed. 2022 (57)

(Scheda 2162/2022)

20.17 - 5-X-2022

Idrogr.	Pagina	Numero	Titolo	Scala 1:	Edizione	Formato
Extra	55	7348	Secca dei Monaci e Secca delle Bisce	30.000	Agosto 2022	CKO

*Nuova edizione.
Sostituisce l'edizione precedente*

Catalogo I.I.3001, ed. 2022 (58)

(Scheda 2094/2022)

20.18 - 5-X-2022

ENC	Titolo	Scala 1:	Scopo	Numero/ Edizione	Carta
-----	--------	----------	-------	---------------------	-------

Pagina 82, modificare l'edizione della seguente ENC:

IT500145A Villa S. Giovanni Harbour 4.000 Harbour 5 / 2022 145

Catalogo I.I.3001, ed. 2022 (59)

(Scheda 2091/2022)

SEZIONE B

B6 - AVVISI PER ELENCO FARI

20.19 - 5-X-2022

0850 E0814	GOLFE JUAN - Pointe de l'Illette	43 32.6 7 07.3	Oc(3) WRG 12s	18	W 13 R 9 G 9	T bianca e nera 15	1.5 - 1.5 - 1.5 - 1.5 - 1.5 - 4.5 045 R 056 G 070 R 090 W 121 Osc 185 W Att 235 W 045	20.19 2022
----------------------	--	-------------------	---------------	----	--------------------	-----------------------	--	---------------

(Scheda 1911/2022)

4054.5	RAVENNA - Boa	44 29.7 12 21.6	Al Oc BuY 3s	5	4	<i>Ci str gialle e blu mir + gialla</i>	0.5 - 1 - 0.5 - 1 P (T): Asportata 2021-04	20.19 2022
---------------	-------------------------	--------------------	--------------	---	---	---	---	---------------

(Scheda 2014/2022)

Elenco Fari I.I.3134, ed. 2017

SEZIONE C

C1 - NAVAREA III Navigational Warnings

- NAVAREA III Navigational Warnings annullati con il presente fascicolo:

0199/22 0204/22 0205/22 0206/22 0207/22

- NAVAREA III Navigational Warnings in vigore:

0068/20 0010/22 0092/22 0124/22
0009/22 0011/22 0122/22 0203/22

- Nuovi NAVAREA III Navigational Warnings emessi con il presente fascicolo:

0212/22 MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SEA

NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ON 27 SEP22 AT 0600 UTC.

2020: 0068.

2022: 0009, 0010, 0011, 0092, 0122, 0124, 0203, 0212.

1.- ONLY THOSE LESS THAN 42 DAYS OLD ARE DAILY BROADCASTED ON SAFETYNET AT 1200UTC AND 2400UTC.

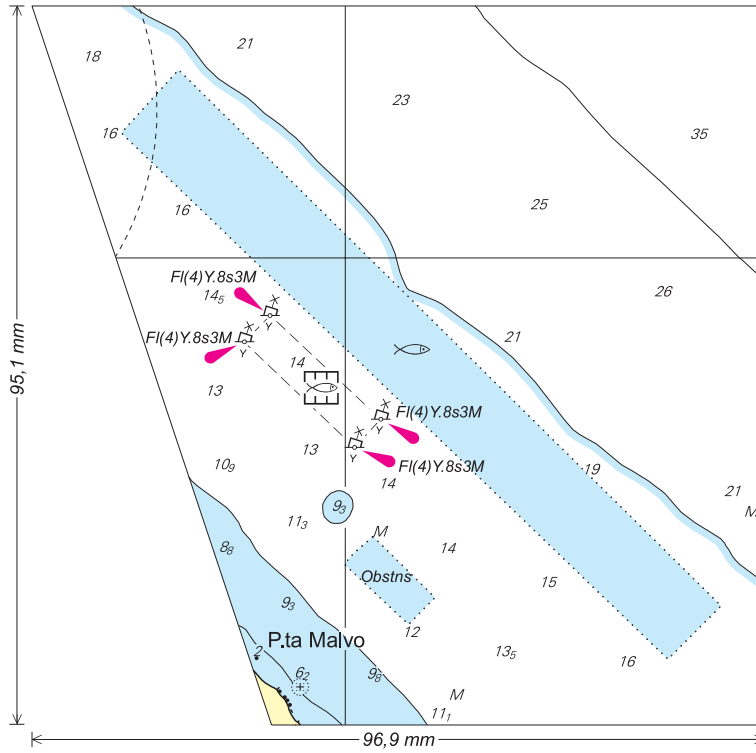
2.- ALL NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ARE AVAILABLE ON THE WEB-SITE

https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index_Navareas_xml_en.html

3.- CANCEL THIS MESSAGE ON 032359 UTC OCT22.

(Scheda 2147/2022)

Da applicare sulla carta n. 33



Scheda di segnalazione per notizie idrografiche/reclamo

La presente scheda deve essere inviata all'Istituto Idrografico della Marina
PEI: maridrografico.genova@marina.difesa.it
PEC: maridrografico.genova@postacert.difesa.it
ed all'Autorità marittima competente per giurisdizione.

Indicare sempre il numero della carta o della pagina della pubblicazione a cui si fa riferimento. Vedi Premessa I.I. 3146 par. 5.

Carta Nautica n° _____ Portolano n° _____ pag. _____
Carta Nautica In Kit n.° _____ Elenco Fari pag. _____
Radioservizi Parte Prima pag. _____ Radioservizi Parte Seconda pag. _____
Avviso ai Naviganti n° _____ Informazione Nautica n° _____

NOTIZIA IDROGRAFICA (All'attenzione della Sezione Documentale)

DESCRIZIONE DELLA SEGNALAZIONE

INDICAZIONI DEL MITTENTE

Data del rilievo: _____
In navigazione: da _____ a _____
Posizione: lat. _____; long. _____
In porto a: _____ a bordo della _____

RECLAMO (PEI: maridrografico.genova@marina.difesa.it, PEC: maridrografico.genova@postacert.difesa.it)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Richiesta di riscontro formale (cartaceo) | <input type="checkbox"/> Richiesta riscontro formale (e-mail PEI/PEC) |
| <input type="checkbox"/> Richiesta di riscontro informale (telefonico) | <input type="checkbox"/> Riscontro non richiesto |

Motivi del reclamo:

Eventuali richieste:

DATI DEL MITTENTE

Qualifica (se dipendente): _____
Cognome e Nome: _____
Indirizzo (cap, Città, Via): _____
e-mail: PEI _____ PEC _____

Nota informativa (ex art. 13 D.Lgs. 196/2003):

I dati personali vengono trattati per finalità istituzionali e statistiche. Non verranno divulgati a terzi. La natura del conferimento è comunque facoltativa.

FIRMA DEL COMPILATORE

_____ li _____
